



### 錄雜事怪情奇

#### 忘恩負義的狼

戰國時候，有一隻狼在鄉間的泥路上遊蕩，正在其分高興的時候，忽然前面有一陣馬蹄聲，牠回頭一看，望見一匹馬在馬路上，飛跑過來，牠知道這匹馬是有名的人，於是牠就慢慢地靠近，於是牠就慢慢地靠近，於是牠就慢慢地靠近...

「老先生不是背著一袋錢嗎？請你將錢出來，讓我藏在我袋裏，不就成嗎？」狼說。

東郭先生聽了，便把錢袋遞給牠，牠就慢慢地靠近...

「你這鬼鬼祟祟的，天下難道有這種道理嗎？我們同去問問旁人，假如他們說：我是應該給你吃的，那末我死也甘心。」

於是牠們向前走去，想遇到行人，請牠們理。

走了許多時候，沒有人跑來，狼愈耐不住了，那時恰巧，一匹老老杏樹，正露出驚奇的眼光，東郭先生想：就問那株老樹罷，於是牠們站在老樹的面前，告訴了這事的始末，最後說：

「老樹先生，請你給牠一個公道的評斷罷！」

老樹聽了哈哈大笑，牠說：「你們的事我已明白了，請聽聽我自己的歷史罷。我是一株老杏樹，在這十年內，我供給主人許多鮮美的杏子，牠牠牠去，賺來的錢給他造屋，娶媳婦，並且在飛簷彩閣下，使他們夏天大爺舒適的乘涼。」

#### 國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因街區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯篋 助教林伯笙

#### 宜人摘地菓或割草

如有意者，請每天下午七時半後與牛仔接洽。電話：式五四·五八三五  
在五六式佐治街上車

#### 宜數百人摘好地菓

奇化相五百號上車，其餘有許多站接送，有意者請隨時打電與許俊接洽。  
電話：254-2788 254-3801

#### 宜人摘地菓

好菓好價錢，午後七時半請電話式五四三七四三與陳解接洽。

#### 宜人摘好菓

真好菓，實價錢，欲知詳情，請電馬京電話：二五四·四四七七

#### 召工人摘地菓

茲召工人數百名摘地菓，有意者請電話325288洽商。奇化夾且李維街上車  
郭氏兄弟公司啓

#### 華職人業務所

CHINESE EMPLOYMENT OFFICE  
436 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話 683-5864 (黃生元)

業職介紹 工人 聘主店理接  
商函或話電  
WILLIE WONG LL B.  
Interprete, Translator, Etc.  
電話 六八三·五八六四  
件 各 譯 刑 大  
四三六號 件 各 譯 刑 大  
四三六號 件 各 譯 刑 大

#### 沙省餐館出賣

位於沙省六號公路小埠，生意好，有去水，有煤氣，樓上有住房，最合家庭式經營，兼代地沙省各埠市車票，主人年老，願以廉價出賣，有意者請早面議或函詢。

TIP TOP CAFE SPALDING, SASK.

#### 搜烟通二元兼什工

各種家庭修理，所有工作，保證滿意。  
電話 800-228-9292

#### 廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St. Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

#### 廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St. Vancouver 4, B.C. PHONE 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

#### 明達

承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
開關光潔無任歡迎  
日夜電話 876-4740

#### A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES

Phone 688-2946

專門承接搜烟通 或修理，新蓋與 溝通各種天面， 換新，各項木工 與三合土工程。

清潔濕土庫等，工作精良， 價廉克己，華友光顧，無任 歡迎。

#### 健氏電髮之家

八八四東喜市定街  
電話 254-8626

營業時間：由星期六 至星期二  
由星期三 至星期五

專業電髮 不傷髮質 健氏電髮 專業電髮 不傷髮質 健氏電髮

#### 商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 代收租項

▲五組聯房入息屋，近乃慶街湖邊，入息甚佳 取價三萬三千九百元。(周李華英)

▲唐人街三層磚樓，樓上有房二十八間。冷 熱水喉。樓下好。舖面入息甚佳。開價三萬 八千元。先交半年租。(李華英)

▲六年新三層磚房。位近一街夾李馬路連傢 俱傢俬一併出賣價四萬四千元(黃國強)

▲每按街全新兩層兩年新三層磚房。街角位 置。全價三萬三千九百元。(梁錫武)

▲跑路兩層樓下舖面樓上兩層磚房。另有 十八個房出租。每月入息四百七十元。全價 三萬九千元。先交半年租。餘款限期 繳不可失。(李華英)

▲名貴屋列住宅區。六年新。四個睡房及遊 戲室書房近學校及巴士。全價五萬五千九百 元。(梁錫武)

▲近西門沙大新屋三層。隨時可搬入。三 個睡房兩個廁所。開價一萬四千四百元。實 價八千五百元(黃國強)

▲雲西區近士丹利公園十層四十一個房文樓。 每年入息大萬五千元。取價四十七萬五千元 (梁錫武)

▲西區華埠海濱位置。六十二個名貴房。 每年入息十二萬元。全價九十萬。(梁錫武)

▲十一街近西區十式組文樓。每年入息一 萬七千元。全價一十萬零五千元。(梁錫武)

▲城多利街新屋每層兩個睡房。全價三萬四 千五百元。(梁錫武)

▲本號代辦人(梁錫武)專營各項燕梳 價錢公道保障安全(梁錫武)

公證人 梁錫武

#### 打片實業公司

專租代收 按揭房產 買賣業實 轉讓各種 代理誠本

#### Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁錫武 321-8213 黃國強 277-5841 陳李錦華 321-8213 梁錫武 325-3757 梁春廣 268-8707

#### MY BANK

TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日  
代代相承，滿地可銀行 已為加國人士所信用， 直至今日，由東及西， 已超過三百萬人，將滿 地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理 國材

由豐八登七年為加國各界人士服務

#### 廣生雜貨行

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

唐山蝦肉壹磅一元八  
壹磅扎仔粉壹包二毛九  
五磅庄一家麵壹包一元二毛三  
墨國鮑魚壹罐壹元二毛五  
梅林五香花魚壹罐五毛  
甜合桃壹包二毛三  
麥牙糖壹包三毛五  
酸甜菜壹包三毛三  
羅漢齋壹罐三毛二  
三蛇酒壹罐七毛七

每逢星期式猪肉、牛肉、 大減價，歡迎光顧。

#### 光日袁

K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店 殮館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

#### 暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十 餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表 歡迎如有接洽 請向李榮

特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2821  
李榮 255-9814

#### T. V. REPAIR

AL5-6360

專門修理 保險三月 華僑特價 兩元

KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4TH AVE.

#### 昌記油漆

承接接水木工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

電話 六八五·五九七

#### 訪英雄相命

專究命理相格掌故 占卦擇日地理堪輿 男婦動靜應驗與途線 式婚姻是非親兒女婚 可避災英雄造時勢 富貴本天成莫道窮漢無福留 榮華原造命須知赤子會爭雄 唐人相新照照片打街東壹百號候啟 電話 805-0824

#### 美法名廠製造

年樂牌 RENAULT 華麗汽車 瑞典富豪 VOLVO

JOHNNY WONG  
歡迎僑胞親臨參觀試車  
Vancouver Volvo Sales  
1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.  
電話 682-4708

#### 市場實業公司

Market Real Estate Ltd.  
10215-97 ST EDMONTON PH. 429-2584  
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

本公司專營 買賣房屋 柏文生意園口 代理各種燕梳 建築新屋宇 新柏文 僑胞光顧 無任歡迎

#### 樓翠翡

JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.,  
Tel. 684-3525

有香港名師 特別小茶 為南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

#### 女中醫黎建民

上海醫學院全科畢業 曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師 前任南京貧民診療所主任 前在澳門同善堂醫務主任 高第街四四五號東方旅館一〇一號 歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

415 GORE AVE. VANCOUVER, B. C.  
電話: 682-1078

#### 華黃室茶海四

Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B. C.

鹹甜美點 即日應市

#### 華黃漆油界

大工修整工程 價錢一實平 工作担保好 總之平兼好

電話 全三一五五

瑪莉美容院全人敬啓  
請電話洽商或面議。電話 521-3402  
Phone: 882-3556  
Chau Luen Kon Sol. 210 Union St. Vancouver 4, B. C. Canada